

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ  
ІНСТИТУТ ЛІТЕРАТУРИ ім. Т.Г. ШЕВЧЕНКА

# Слово і Час

№2 (662)  
ЛЮТИЙ  
2016

НАУКОВО-ТЕОРЕТИЧНИЙ ЖУРНАЛ  
ЗАСНОВАНИЙ У СІЧНІ 1957 р.  
ВИХОДИТЬ ЩОМІСЯЦЯ  
КИЇВ

---

## ЗМІСТ

---

### ПИТАННЯ ШЕВЧЕНКОЗНАВСТВА

<i>Барабаш Юрій</i> . “Давидові псалми” Тараса Шевченка як поетичний “текст” (спроба структурно-семантичного підходу) .....	3
<i>Боронь Олександр</i> . “Художник” Тараса Шевченка і російські повісті 1830–1840-х років про образотворче мистецтво .....	18

### ПОГЛЯД

<i>Моренець Володимир</i> . Ефект високої башти .....	28
---	----

### ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

<i>Дубініна Олена</i> . Екранізація літературного твору як предмет компаративного дослідження .....	40
<i>Брайко Олександр</i> . Кінематографічний темпоритм образів у прозі Володимира Дрозда .....	54

### ГЕНДЕРНІ СТУДІЇ

<i>Стріха Максим, Трош Сабріє</i> . Специфіка гендерних мотивів у творчості Філіпа Сідні та Бахадир Ґерай Хана I (Резмі): історико-біографічний та компаративний аспекти .....	73
<i>Улюра Ганна</i> . Інша-з-Нас: двійництво-сестринство-суперництво в сучасній жіночій прозі .....	79

### ЛІТЕРАТУРНА КРИТИКА

<i>Голобородько Ярослав</i> . Світлана Поваляєва. Вулканічна категорія Logos .....	88
<i>Палинський Віктор</i> . “Розпізнавання голосів” Василем Куйбідю (... і винятково мої візії) .....	94
<i>Мишанич Ярослав</i> . Мудрий дух Карпатських гір (до 80-річчя Миколи Мушинки) .....	97

## НАПИСАНЕ ЛИШАЄТЬСЯ

Володимир та Розалія Винниченки: родинне листування (1921–1949 роки)  
(Упорядкування, примітки та коментарі Надії Миронець)..... 103

## РЕЦЕНЗІЇ

*Кашуба Марія.* Свідчення епохи: “Учительне Євангеліє” Кирила Транквіліона  
Ставровецького та його сучасна україномовна версія  
[Транквіліон Ставровецький К. Учительне Євангеліє]..... 112

*Сенета Марія.* До джерел національної ідентичності  
[Іванишин М.В. Дискурс національної ідентичності в українському  
постколониальному літературознавстві: Монографія]..... 117

*Кіраль Сидір.* Гуцульський світ української літератури першої третини ХХ ст.  
у критичній рецепції науковця [Бикова Т. В. “Верховино, світку ти наш...”:  
гуцульський текст української літератури першої третини ХХ століття”] ..... 120

## ЛІТОПИС ПОДІЙ

*Данилюк-Терещук Тетяна.* Виставка, присвячена Євгену Сверстюку..... 27

*Констанкевич Ірина.* Наукова конференція “Творчість Є. О. Сверстюка  
в контексті української та світової літератури” ..... 122

*Фісак Ірина.* “ІХ Короленківські читання” в Полтаві ..... 123

*С. С.* “Мир через культуру” ..... 124

## НАШІ ПРЕЗЕНТАЦІЇ

*Хуана Інес де ла Крус.* Поезії / пер. з ісп. Сергія Борщевського;

*Пчілка Олена.* Український дитячий театр / Упорядкування, підготовка  
текстів, передмова, текстологічні коментарі Лариси Мірошніченко;

*Тіло як вистава:* мистецькі проєкції : [збірник наукових статей]  
/ [гол. ред. М. Варикаша]; *Мельничук Б. І.* “Найкраща в нації дочка”  
(Ольга Кобилянська у світлі художньої літератури): лекції зі спецкурсу з додатком  
вибр. худ. творів про письменницю ..... 102, 125, 126

АННОТАЦІЇ ОПУБЛІКОВАНИХ СТАТЕЙ..... 127

CONTENTS ..... 128

ГАЛЕРЕЯ СІЧІ ..... 3 сторінка обкладинки

© Інститут літератури ім. Т.Г. Шевченка  
НАН України, 2016

## CONTENTS

### SHEVCHENKO STUDIES

- Yuriy Barabash*. “David’s Psalms” by Taras Shevchenko as a poetic ‘text’  
(an attempt of semantic structure approach) ..... 3
- Oleksandr Boron’*. “The Artist” by Taras Shevchenko and the Russian tales of  
the 1830s and 1840s about fine arts ..... 18

### VIEW

- Volodymyr Morenets’*. The effect of high tower ..... 28

### COMPARATIVE STUDIES

- Olena Dubinina*. Film adaptation of literature as a subject of comparative studies ..... 40
- Oleksandr Brayko*. Cinematic tempo-rhythm patterns in the prose of Volodymyr Drozd ..... 54

### GENDER STUDIES

- Maksym Strikha, Sabriye Trosh*. Specification of gender motifs in the works of Philip Sidney  
and Bahadyr Geray Khan I (Rezmy): historical, biographic and comparative aspects ..... 73
- Hanna Uliura*. The Other of Us: Doubles–Sisterhood–Competition in modern woman’s prose .... 79

### CRITIQUE

- Yaroslav Holoborod’ko*. Svitlana Povalyayeva. The volcanic category of Logos ..... 88
- Viktor Palyns’kyi*. “Voice recognition” by Vasyl Kuybida (...and my personal vision) ..... 94
- Yaroslav Myshanych*. Wise spirit of Carpathians  
(to the 80<sup>th</sup> anniversary of the birth of Mykola Mushynka) ..... 97

### SCRIPTA MANENT

- Volodymyr and Rosalia Vynnychenkos: family correspondence (1921–1949)  
(compiled and commented by *Nadiya Myronets’*) ..... 103

### REVIEWS

- Mariya Kashuba*. Evidence of the time: “Didactic Gospel” by Kyrylo Tranquilion Stavrovets’kyi  
and its modern Ukrainian version ..... 112
- Mariya Seneta*. To the sources of national identity ..... 117
- Sydir Kiral*. The Hutsul world in Ukrainian literature of the first third  
of the 20<sup>th</sup> century in critical reception of the scholar ..... 120

### OUR CHRONICLE

- Tetyana Danyiuk-Tereshchuk*. Exhibition devoted to Yevhen Sverstyuk ..... 27
- Iryna Konstankevych*. The conference “E. Sverstyuk’s legacy  
in the context of Ukrainian and world literature” ..... 122
- Iryna Fisak*. “The 9th Korolenko research meeting” in Poltava ..... 123
- S. S.* “Peace through culture” ..... 124

OUR PRESENTATIONS ..... 102, 125, 126

SUMMARY ..... 127

CONTENTS ..... 128

GALLERY OF “WORD AND TIME” ..... 3<sup>rd</sup> cover page